GENERALITAT VALENCIANA
Conselleria d'Educació, Cultura, Universitats i Ocupació

PROVA D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT

PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

SISTEMA UNIVERSITARI VALENCIÀ
SISTEMA UNIVERSITARIO VALENCIANO

CONVOCATÒRIA: JUNY 2025	CONVOCATORIA: **JUNIO 2025**
ASSIGNATURA: GREC II	ASIGNATURA: GRIEGO II

BAREM DE L'EXAMEN: 5 punts, com a màxim, per a la traducció; 2 punt, com a màxim, per a la pregunta de morfosintaxi; 1 punt, com a màxim per a la qüestió d'etimologia; 2 punts, com a màxim, per a la pregunta de cultura. Segons l'art. 13.10 del RD 534/2024 d'11 de juny i les Orientacions PAU 2025 publicades per la GVA, es valorarà la coherència, la cohesió, la correcció gramatical, lèxica i ortogràfica dels textos produïts, així com la seua presentació, que podrà descomptar fins a un punt de la nota final de l'examen.

BAREMO DEL EXAMEN: 5 puntos, como máximo, para la traducción; 2 punto, como máximo, para la pregunta de morfosintaxis; 1 punto, como máximo, para la cuestión de etimología; 2 puntos, como máximo, para la pregunta de cultura. Según el art. 13.10 del RD 534/2024 del 11 de junio y las Orientaciones PAU 2025 publicadas por la GVA, se valorará la coherencia, la cohesión, la corrección gramatical y léxica de los textos producidos, así como su presentación, que podrá descontar hasta un punto de la nota final del examen.

1. Traducció / Traducción

Tria un entre aquests dos textos / Elige uno entre estos dos textos

A) *Odisseu i els seus companys, després d'arribar a la cova del Ciclop, són sorpresos per aquest. / Odiseo y sus compañeros, después de llegar a la cueva del Cíclope, son sorprendidos por este.*

ἀνακαύσαντες δὲ πῦρ καὶ τῶν ἐρίφων θύσαντες εὐωχοῦντο. ἐλθὼν δὲ ὁ Κύκλωψ καὶ εἰσελάσας τὰ ποίμνια τῇ μὲν θύρᾳ προσέθηκε πέτρον ὑπερμεγέθη καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἐνίους κατήσθιεν (Apol·lodor, *Epítom* VII 5 / Apolodoro, *Epítome* VII 5).

Notes / Notas.- ἀνακαύσαντες: participi d'aorist d'ἀνακαίω (l'indicatiu d'aorist és ἀνέκαυσα) / participio de aoristo de ἀνακαίω (el indicativo de aoristo es ἀνέκαυσα) ‖ εἰσελάσας: participi d'aorist d'εἰσελαύνω / participio de aoristo de εἰσελαύνω ‖ ‖ προσέθηκε: de προστίθημι.

B) *La dona d'Eufilet, que en principi era bona, va ser corrompuda per Eratòstenes. / La mujer de Eufileto, que en principio era buena, fue corrompida por Eratóstenes.*

ἐπειδὴ δέ μοι ἡ μήτηρ ἐτελεύτησε, ἣ πάντων τῶν κακῶν ἀποθανοῦσα αἰτία μοι γεγένηται — ἐπ᾽ ἐκφορὰν γὰρ αὐτῇ ἀκολουθήσασα ἡ ἐμὴ γυνὴ ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου ὀφθεῖσα χρόνῳ διαφθείρεται. (Lísias, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 7-8 / Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 7-8).

Notes / Notas.- ἀποθανοῦσα: participi d'aorist d'ἀποθνήσκω / participio de aoristo de ἀποθνήσκω ‖ ὀφθεῖσα: participi d'aorist passiu de ὁράω / participio de aoristo pasivo de ὁράω.

2. Morfosintaxi / Morfosintaxis

A) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Analitza morfològicament θύσαντες (text A) / Analiza morfológicamente θύσαντες (texto A).
b) Analitza morfològicament κατήσθιεν (text A) / Analiza morfológicamente κατήσθιεν (texto A).
c) Analitza morfològicament ἐτελεύτησε (text B) / Analiza morfológicamente ἐτελεύτησε (texto B).
d) Declina en singular i plural χρόνῳ (text B) / Declina en singular y plural χρόνῳ (texto B).

B) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Quina és la funció sintáctica de τῶν ἐρίφων i de πέτρον? (text A) / ¿Cuál es la función sintáctica de τῶν ἐρίφων y de πέτρον? (texto A)
b) Indica el(s) participi(s) que trobes al text i de quin tipus són (text A) / Indica el o los participios que encuentres en el texto y de qué tipo son (texto A)
c) Analitza sintàcticament ἐπειδὴ δέ μοι ἡ μήτηρ ἐτελεύτησε (text B) / Analiza sintácticamente ἐπειδὴ δέ μοι ἡ μήτηρ ἐτελεύτησε (texto B)
d) Quina és la funció sintàctica de πάντων τῶν κακῶν y de ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου? (text B) / ¿Cuál es la función sintáctica de πάντων τῶν κακῶν y de ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου (texto B)

3. Etimologia / Etimología

Tria una de les dues preguntes següents / Elige una de las dos preguntas siguientes

a) Indica **dos** derivats moderns de cadascun dels èmims γυνή i ἀνθρώπου / Indica **dos** derivados modernos de cada uno de los étimos γυνή y ἀνθρώπου.

b) Indica els èmims grecs que es reconeixen en els hel·lenismes subratllats / Indica los étimos griegos que se reconocen en los helenismos subrayados.

- L'estudi diacrònic de la llengua grega explica l'evolució morfològica de les paraules amb el pas del temps. / El estudio diacrónico de la lengua griega explica la evolución morfológica de las palabras a través del tiempo.

4. Cultura

a) Pregunta OBLIGATÒRIA de resposta oberta: **El teatre: tragedia i comèdia** / Pregunta OBLIGATORIA de respuesta abierta: **El teatro: tragedia y comedia**.
b) Tria una de les dues preguntes següents: / Elige una de las dos preguntas siguientes:
b.1. La *Ilíada* i l'*Odissea*. / La *Ilíada* y la *Odisea*.
b.2. El sorgiment de la prosa i els logògrafs. / El surgimiento de la prosa y los logógrafos.